



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12.062

It-Tlieta, 12 ta' Settembru, 1967
Tuesday 12th September, 1967

Prezz 4d.
Price 4d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 592]

AGENT MINISTRU TA' L-EDUKAZZJONI, KOLTURA U TURIZMU U AGENT MINISTRU TAS-SAHHA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Agent Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dott. C. Caruana, B.A., LL.D., M.P., Ministru tal-Bini Pubbliku u Xogħlijiet jassumi d-doveri ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni, Koltura u Turizmu minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess u illi l-Onor. Dott. T. Caruana Demajo, LL.D., M.P., Ministru tal-Gustizzja u Affarijiet tal-Parlament, jassumi d-doveri ta' Ministru tas-Saħha minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess b'seħħ mill-11 ta' Settembru, 1967 matul l-assenza minn Malta ta' l-Onor. Dott. P. Borg Olivier, M.D., M.P., u ta' l-Onor. Dott. A. Cachia Zammit, M.D., M.P.

L-arranġament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 571 tad-29 ta' Awissu, 1967 huwa ikkanċellat mil-lum.

Il-11 ta' Settembru, 1967.
(OPM 427/66)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 592]

ACTING MINISTER OF EDUCATION, CULTURE AND TOURISM AND ACTING MINISTER OF HEALTH

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Acting Governor-General has directed that the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., M.P., Minister of Public Building and Works assume the duties of Minister of Education, Culture and Tourism in addition to those of his own Ministry and that the Hon. Dr T. Caruana Demajo, LL.D., M.P., Minister of Justice and Parliamentary Affairs, assume the duties of Minister of Health in addition to those of his own Ministry with effect from the 11th September, 1967 during the absence from Malta of the Hon. Dr P. Borg Olivier, M.D., M.P., and of the Hon. Dr A. Cachia Zammit, M.D., M.P.

The arrangement made by Government Notice No. 571 of the 29th August, 1967 is cancelled as from today.

11th September, 1967.

[Nru. 593]

[No. 593]

**AMBAXXATUR TA' MALTA
GHALL-ORDNI SUVRAN MILITARI
OSPITALIER TA' SAN GWANN TA'
GERUSALEMM, TA' RODI U TA'
MALTA**

**AMBASSADOR OF MALTA TO THE
SOVEREIGN MILITARY
HOSPITALIER ORDER OF ST JOHN
OF JERUSALEM, OF RHODES AND
OF MALTA**

IL-MAESTA' Tagħha r-Reġina għogħha tinnomina lis-Sur Joseph Mamo Dingli, Ambaxxatur ta' Malta għall-Vatikan, biex ikun fl-istess hin Ambaxxatur mhux residenti ta' Malta għall-Ordni Suvrani Militari Ospitalier ta' San Gwann ta' Gerusalem, ta' Rodi u ta' Malta, minflok is-Sur Ph. Pullicino.

HER Majesty the Queen has been pleased to appoint Mr Joseph Mamo Dingli, Ambassador of Malta at the Holy See, to be concurrently non-resident Ambassador of Malta to the Sovereign Military Hospitaller Order of St John of Jerusalem, of Rhodes and of Malta, in succession to Mr Ph. Pullicino.

It-12 ta' Settembru, 1967.
(EA/781/65)

12th September, 1967.

[Nru. 594]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Wilfred Podestà, M.B.E.	Ministeru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura <i>Ministry of Trade, Industry and Agriculture</i>	Segretarju <i>Secretary</i> (OPM/E/596/66)	6. 9.67
Mr Joseph Mamo Dingli	Ministeru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru <i>Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs</i>	Segretarju <i>Secretary</i> (OPM/E/301/65)	6. 9.67

It-12 ta' Settembru, 1967.

12th September, 1967.

[Nru. 595]

APPLIKAZZJONIJIET GHAL GHAJNUNA

IL-BOARD dwar l-Ghajnuna lill-Industriji ircieva l-applikazzjonijiet li ġejjin ghal ghajnuna, jiġifieri:—

Industrija	Ghajnuna Mitluba
Produzzjoni ta' <i>electrical heating elements, high voltage power packs</i> u <i>drink vending appliances</i>. (AIB 455).	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar l-<i>Income</i>; ii) Ghotja kapitali; iii) Ghotja ghal tahrig; iv) Kiri ta' fabbrika; v) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq tagħmir u materjal.
Insig ta' tikketti ghas-sengħa tat-tessuti. (AIB 472).	i) <i>Relief</i> mit-taxxa dwar l-<i>Income</i>; ii) Kiri ta' fabbrika; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq tagħmir u materjal; iv) Ghotja ta' tahrig.

Kull persuna li togġezzjona għali-ghoti tal-ghajnuna msemmiha hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, 30, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Ghajnuna lill-Industriji, kif emendata.

It-12 ta' Settembru, 1967.

[No. 595]

APPLICATIONS FOR AID.

THE Aids to Industries Board has received the following applications for aids, namely:—

Industry	Assistance Sought
Production of electrical heating elements, high voltage power packs and drink vending appliances.	i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Training grant; iv) Lease of a factory; v) Customs duty exemption on equipment and materials.
Weaving of labels for the textile trade.	i) Income tax relief; ii) Lease of a factory; iii) Customs duty exemption on equipment and materials; iv) Training grant.

Any person who objects to the grant of the above aid may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, 30, South Street, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

12th September, 1967.

[Nru. 596]

MEMBRI TAL-BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

NGHARRFU b'din illi l-Onor. Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura, bis-saħħa tal-poteri mogħtijin lilu bl-Artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1963 dwar l-Elettriku, innomina lis-Sur Cecil Pace u lis-Sur Oscar Agius biex ikunu Membri tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta għal perijodu ieħor ta' tliet snin b'seħħ mis-7 ta' Settembru, 1967.

It-12 ta' Settembru, 1967.

AVVIŻI

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet Bl-Imnut *

	Ikel	Oggetti Ohra	Oggetti Kollha
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
Lulju 1967	105.4	114.0	110.4
Awissu 1967	104.5	114.1	110.0

* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

It-12 ta' Settembru, 1967.

Post ta' Uffiċjal Mediku Residenti fl-Isptar ta' San Vincenz de Paul

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża li l-Kummissjoni tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Uffiċjal Mediku Residenti fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa biex jagħmel servizz fl-Isptar ta' San Vincenz de Paul. L-applikazzjonijiet jirċivuhom primarjament it-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar tas-Sibt, is-7 ta' Ottubru, 1967, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Uffiċjal Mediku Residenti huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £1,000 (minimu konness ma' hames snin esperjenza wara l-kwalifika) fis-sena li jitle' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275 fis-sena. Kandidat b'anqas minn hames

[No. 596]

MEMBERS OF THE MALTA ELECTRICITY BOARD

IT is hereby notified that the Hon. Minister of Trade, Industry and Agriculture, has, in exercise of the powers conferred upon him by Section 3 of the Electricity Act, 1963, appointed Mr Cecil Pace and Mr Oscar Agius to be Members of the Malta Electricity Board for a further period of three years with effect from the 7th September, 1967.

12th September, 1967.

NOTICES

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices *

	Food	Other Items	All Items
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
July 1967	105.4	114.0	110.4
August 1967	104.5	114.1	110.0

* For a description of methods used vide "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

12th September, 1967.

Post of Resident Medical Officer at St Vincent de Paul Hospital

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Resident Medical Officer in the Medical and Health Department for duty at St Vincent de Paul Hospital. Applications will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Saturday, 7th October, 1967, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Resident Medical Officer is on the pensionable establishment and carries a salary of £1,000 (minimum linked with five years experience after qualifying) per annum rising by annual increments of £50 to £1,275 per annum. A candidate with less

snin esperjenza wara l-kwalifika jitlef zieda għal kull sena esperjenza anqas minn hamsa. L-uffiċjal nominat jingħata alloġġ b'xejn fl-isptar. Din in-nomina tkun soġġetta għal perijodu ta' prova ta' sena u l-uffiċjal nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz.

3. Uffiċjal Residenti Mediku mara tithallas bir-rata ta' 80% tar-rata ta' l-irġiel, u dan il-perċentaġġ jizdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'seħħ mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel. Hija tkun trid tirriżenja mill-kariga tagħha jekk tiżzewweg.

4. L-applikanti jridu:—

(a) jkunu fuq ir-Registru Mediku u jipprezentaw xhieda tar-reġistrazzjoni fiż-żmien ta' l-applikazzjoni;

(b) jkunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(c) jkunu ċittadini ta' Malta;

(d) jkunu ipprattikaw fi sptar generali f'dawn il-gżejjer għal mhux anqas minn sena. Tingħata preferenza lil kandidati b'4 snin esperjenza bħala tobbi.

5. Ma' l-applikazzjoni għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u dokumenti dwar il-kwalifika u l-esperjenza professjonali. Tingħata konsiderazzjoni lil kandidati li għandhom kwalifika jew esperjenza fil-*geriatrics*.

6. In-nomina tkun fuq bażi *whole-time* u min jiehu l-post ma jithallix jipprattika privatament il-professjoni tiegħu. Kwalunkwe ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tmiem tan-nomina.

7. Fid-diskrezzjoni tal-Gvern, l-uffiċjal nominat jista' jkun jinħtieġu jmur fir-Renju Unit f'dak iż-żmien u għal dawk il-perijodi kif jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmlu korsijiet approvati ta' struzzjoni fil-*geriatrics*.

than five years experience after qualification will lose an increment for each year's experience less than five. The appointee will be allowed free quarters in the hospital. This appointment will be subject to a probationary period of one year and the appointed officer will be liable to transfer according to the exigencies of the service.

3. A female Resident Medical Officer shall be paid at the rate of 80% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with the male rates is reached. She will be required to resign her appointment on marriage.

4. Applicants must:—

(a) be on the Medical Register and shall produce evidence of registration at the time of application;

(b) be free from any physical or mental defect or diseases likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(c) be citizens of Malta;

(d) have practised in a general hospital in these islands for not less than one year. Preference will be given to candidates with 4 years experience as medical practitioners.

5. Birth certificate and testimonials relating to professional qualifications and experience should accompany the application. Consideration will be given to candidates who possess qualifications or experience in *geriatrics*.

6. The appointment will be on a whole-time basis and the holder of the post will not be allowed the private practice of his profession. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

7. At the discretion of the Government, the appointed officer may be required to proceed to the United Kingdom at such time and for such periods as may be determined by Government in order to undergo approved courses of instruction in *geriatrics*.

8. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-uffiċjal nominat jiehu l-ispejjeż li jkunu qeghdin isehhu f'dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati kurrenti jistghu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa.

9. L-uffiċjal nominat ikun irid:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, jekk ma jiġix mogħti permess mill-Gvern biex isir xogħol ieħor jew jinbidel il-kors tiegħu mill-Gvern;

(b) joqgħod għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissodisfa lill-Gvern għal dik li hi attendenza, imġieba u progress skond rapporti mill-kap ta' istituzzjoni jew awtorità oħra li taħthom ikun qed isir il-kors.

Jekk l-uffiċjal nominat, wara li jakkwista l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċetta xi impieg bil-hlas waqt li jkun barra minn Malta, l-ghotja totali li titħallas mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

10. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew imwaqqaf għal kollox skond kif jagħżel il-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress ta' l-uffiċjal jew il-kondotta matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) l-uffiċjal, minghajr raġuni gustifikata, ma jgħaddix mill-eżamijiet preskritt fiż-żmien ifissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun qiegħed jattendi jew mill-Gvern;

(c) l-uffiċjal ikun f'xi kariga li tkun detrimental għall-progress fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bil-hlas minghajr il-permess tal-Gvern;

(d) l-uffiċjal ma jibqax f'siktu biex ikompli l-istudji minhabba f'mard jekk ikun assenti mill-istudji għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(e) l-uffiċjal jonqos li jerga' lura f'Malta jekk u meta jiġi ordnat mill-Gvern.

8. During the period of study abroad the appointed officer will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the times. Information on the current rates may be obtained from the Health Department.

9. The appointed officer will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government.

(b) sit for the prescribed examination or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the appointed officer, after obtaining Government approval accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

10. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the officer's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the officer, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the officer engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the officer becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the officer fails to return to Malta if and when required by the Government.

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiz jew imwaqqaf jekk kandidat jiżżewweġ min-ghajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Uffiċjal mara li tiżżewweġ tkun trid titlaq l-istudji tagħha.

11. In-nefqa tal-passaġġ bir-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studji jiġi mwaqqaf għal xi raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 10 ta' hawn fuq, iżda jekk l-uffiċjal jonqos li jivvjagġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaġġ b'xejn, u l-hlas ta' kull "allowance" li jkun qiegħed jirċievi tiġi mwaqqfa minnufih.

12. Qabel ma jitlaq għall-kors ta' studju barra minn Malta l-uffiċjal nominat ikun meħtieġ li jiffirma ftehim li bih jintrabat li jservi lill-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti fl-Isptar San Vincenz de Paul għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

13. L-uffiċjal nominat jista' jkun meħtieġ ukoll li jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom magħmula mill-Gvern għan-nom tiegħu rigward il-kors tiegħu ta' studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiz jew terminat għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmi-jin fil-paragrafu 10, jew jekk huwa jonqos li jispiċċa b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studji jew jekk jonqos li jservi l-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti fl-Isptar San Vincenz de Paul għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 12. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jipprovdi sigurtà għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

1. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jiġi mnaqqas, meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' dawh li jiġu nominati li jirriżenjaw min-nomina tagħhom meta jingħaqdu ma' ordni reliġjuż, jew fil-każ ta' nisa li jiġu nominati, meta jiżżewġu bil-kondizzjoni illi l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Uffiċjal Mediku Residenti fl-Isptar San Vincenz de Paul għal perijodu ta' mill-anqas sentejn wara n-nomina.

It-12 ta' Settembru, 1967.

The course may also be suspended or terminated if a male officer marries, without Government permission during his studies. A female officer contracting marriage will be required to terminate her studies.

11. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 above, provided that, if the officer declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

12. Before proceeding on the course of study abroad the appointed officer will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Resident Medical Officer in St Vincent de Paul Hospital for a period of one year for each three months period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his appointment.

13. The appointed officer may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies, or if he fails to serve Government as Resident Medical Officer in St Vincent de Paul Hospital for the period stated in paragraph 12. For this purpose the appointed officer may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

14. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of total disbursements in the case of appointees resigning their appointment or joining a religious order, or, in the case of female appointees on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Resident Medical Officer in St Vincent de Paul Hospital for a period of at least two years following appointment.

12th September, 1967.

Kors fil-Housecraft, Waiting u Cookery

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi jintlaqghu applikazzjonijiet għad-dhul f'kors għal bniet fil-Housecraft, Waiting u Cookery speċjalment adattat għal dawk li jixtiequ li jitharrġu bħala Hotel Staff. Dan il-kors li jdum sena jibda fil-Housecraft School il-Furjana, nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ottubru, 1967.

2. Biex jidhlu l-kandidati għandhom ikunu 'l fuq minn 16-il sena iżda taht id-19-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1967, u d-dhul isir permezz ta' intervista għall-għażla.

3. Il-kandidati huma mistennija li jkunu jafu jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u jkunu jafu tajjeb ir-regoli elementari ta' l-Aritmetika.

4. Ma' l-applikazzjoni kull kandidata għad-dhul għandha tibgħat:—

- i) Ċertifikat tat-twelid;
- ii) Ċertifikat ta' kondotta tajba minghand il-Kappillan tagħha;
- iii) Iċ-ċertifikat tagħha ta' l-iskola, li ta' l-anqas għandu jkun tal-Hames Klassi ta' l-Iskola Primarja.

5. Mal-formoli ta' l-applikazzjoni mimlija kif għandhom ikunu għandhom jintbagħtu iċ-ċertifikati neċessarji u għandhom jittiehdu fil-Housecraft School, il-Furjana, minn nhar il-Gimgha, il-15 ta' Settembru, sas-Sibt, it-30 ta' Settembru, 1967, bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

6. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jittiehdu minghand is-Sinjora Principali tal-Housecraft School, il-Furjana, minn nhar il-Gimgha, il-15 ta' Settembru, 1967.

7. Tithallas *allowance* kull gimgha għall-attendenza lil dawk li jkunu qed jitharrġu bir-rati li ġejjin:—

16-il sena	...	...	15s. 0d.
17-il sena	...	...	20s. 0d.
18-il sena	...	...	25s. 0d.

Course in Housecraft, Waiting and Cookery

The Director of Education notifies that applications are invited for admission into a course for girls in Housecraft, Waiting and Cookery especially suitable for those who wish to train as Hotel Staff. This course which will last one year will start at the Housecraft School, Floriana on Monday, the 9th October, 1967.

2. Candidates for admission must be over 16 years but under 19 years of age on the 1st October, 1967, and admission is through a selective interview.

3. Candidates are expected to be capable of reading and writing English and should be conversant with the elementary rules of Arithmetic.

4. Each candidate for admission should present with her application:—

- i) A birth certificate;
- ii) A certificate of good conduct from her Parish Priest;
- iii) Her school leaving certificate, which should at least be of the Fifth Class of the Primary School.

5. Application forms duly filled in and accompanied by the necessary certificates should be handed in at the Housecraft School, Floriana from Friday, the 15th September to Saturday, 30th September, 1967, between the hours of 8.30 a.m. and 12 noon.

6. Forms of application may be obtained from the Headmistress, Housecraft School, Floriana, from Friday, the 15th September, 1967.

7. An attendance weekly allowance will be paid to the trainees at the following rates:—

16 years	...	...	15s. 0d.
17 years	...	...	20s. 0d.
18 years	...	...	25s. 0d.

8. Isir tnaqqis ekwivalenti għal wiehied minn hamsa tar-rati ta' hawn fuq għal kull gurnata ta' assenza b'possibiltà ta' sospensjoni mill-kors jekk fil-każ ta' assenzi mhux ġustifikati min-naħa ta' dawk li jkunu qed jitharrgu li għandhom josservaw ir-regolamenti u d-dixxiplina taċ-Ċentru għat-Taħriġ Industrijali.

It-12 ta' Settembru, 1967.
(Educ. 157/677)

AVVIŻ

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża lill-istudenti li jattendu St Mary Grammar School, ir-Rabat, Għawdex illi għandhom jirritornaw il-kotba tagħhom ta' l-iskola fil-ġranet li ġejjin:—

It-Tlieta, is-26 ta' Settembru —

Forms VA, VB, VC, IVA, IVB, IVC.

L-Erbgħa, is-27 ta' Settembru —

Forms IIIA, IIIB, IIIC, IIA, IIB, IIC, IID.

Il-Ħamis, it-28 ta' Settembru —

Forms IA, IB, IC.

It-12 ta' Settembru, 1967.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS, l-14 ta' Settembru, 1967**, għal:—

Avviż Nru. 208. Provvista ta' sapun karboliku.

Avviż Nru. 213. Provvista ta' kanten u castings speċjali.

Avviż Nru. 219. Provvista ta' drapp tat-tajjar.

Avviż Nru. 220. Provvista ta' materjal għall-bedspreads.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN, il-18 ta' Settembru, 1967**, għal:—

Avviż Nru. 244. Provvista ta' bajd (Malta) mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru, 1967.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN, il-25 ta' Settembru, 1967**, għal:—

* Avviż Nru. 249. Qtugħ ta' trinek f'San Giljan.

8. A deduction equivalent to one-fifth of the above rates will be made for each day of absence with a possibility of suspension from course if in case of unjustifiable absences on the part of trainees who must abide by the regulations and discipline of the Industrial Training Centre.

12th September, 1967.

NOTICE

The Director of Education notifies that students attending St Mary Grammar School, Victoria, Gozo should return their text books on the following days:—

September 26th, Tuesday —

Forms VA, VB, VC, IVA, IVB, IVC.
September 27th, Wednesday —

Forms IIIA, IIIB, IIIC, IIA, IIB, IIC, IID.
September 28th, Thursday —

Forms IA, IB, IC.

12th September, 1967.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, September 14, 1967**, for:—

Advt. No. 208. Supply of carbolic soap.

Advt. No. 213. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 219. Supply of cotton suiting.

Advt. No. 220. Supply of material for bedspreads.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, September 18, 1967**, for:—

Advt. No. 244. Supply of eggs (Malta) from October 1 to December 31, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, September 25, 1967**, for:—

* Advt. No. 249. Cutting of trenches at St Julian's

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Settembru, 1967, ghal:—

Avviż Nru. 221. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 230. Provvista ta' *car tons* tal-plastik.

Avviż Nru. 231. Provvista ta' *koncentrati* tal-proteini.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' *injezzjonijiet*.

Avviż Nru. 233. Provvista ta' *flanella* mil-lewn il-krema.

Avviż Nru. 243. Provvista ta' *arloggi* ta' l-ilma.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 28, 1967, for:—

Advt. No. 221. Supply of telephone cables.

Advt. No. 230. Supply of plastic cartons.

Advt. No. 231. Supply of protein concentrates.

Advt. No. 232. Supply of injections.

Advt. No. 233. Supply of cream flannel.

Advt. No. 243. Supply of water meters.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-2 ta' Ottubru, 1967, ghal:—

* Avviż Nru. 250. Provvista u *twaħħil* ta' *bankijiet* tal-*ħajt* fl-*Iskola Teknika Sekondarja* tas-Subien, in-Naxxar.

* Avviż Nru. 251. Provvista ta' *skrivani* u *siggijiet* *tabulari*.

* Avviż Nru. 252. Provvista ta' *bnadar* *Malta*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 2, 1967, for:—

* Advt. No. 250. Supply and fixing of wall benches at the Boys' Secondary Technical School, Naxxar.

* Advt. No. 251. Supply of tubular desks and chairs.

* Advt. No. 252. Supply of Maltese flags.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-5 ta' Ottubru, 1967, ghal:—

Avviż Nru. 239. Provvista ta' *vaċċin* ta' *kontra* l-*Paralisi* li *jittiehed* mill-*ħalq*.

Avviż Nru. 240. Provvista ta' *katusi* u *junctions*.

Avviż Nru. 241. Provvista u *stallaz-*
zjoni ta' *sistema* ta' *shana*. (*Jithallas* *daqq* ta' 5s. għal kull set tal-*pjanti*).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 5, 1967, for:—

Advt. No. 239. Supply of oral Polio vaccine.

Advt. No. 240. Supply of pipes and junctions.

Advt. No. 241. Supply and installation of a heating system. (A fee of 5s. will be charged for each set of drawings).

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-12 ta' Ottubru, 1967, ghal:—

Avviż Nru. 245. Provvista ta' *dress-*
ing gowns.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 12, 1967, for:—

Advt. No. 245. Supply of dressing gowns.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-19 ta' Ottubru, 1967, ghal:—

Avviż Nru. 246. Provvista ta' *makni* li *jaħdmu* *bid-diesel*.

Avviż Nru. 247. Provvista ta' *forom* *ghas-silg*.

Avviż Nru. 248. Provvista ta' *ghodod*, *strumenti*, *eċċ*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 19, 1967, for:—

Advt. No. 246. Supply of diesel engines.

Advt. No. 247. Supply of ice pans.

Advt. No. 248. Supply of tools, instruments, etc.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1967, ghal:—

* Avviz Nru. 253. Provvista ta' tankijiet għall-ħażna ta' ħalib.

* Avviz Nru. 254. Provvista ta' typewriters.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Ufficcju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

UFFICCJU TA' L-ART

(l-Kummissariju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqa f'kull gurnata u jiġu miftuha kull oħar ta' Mamis 10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Settembru, 1967, ghal:—

Avviz Nru. 127. Kiri ta' Canteen fiċ-Ċentru għad-Disponiment taż-Żibel, Ħal-Luqa.

Avviz Nru. 128. Kiri ta' Ħanut Nru. 8, Blokk C, Triq Santa Tereza, Bormla.

Avviz Nru. 129. Kiri ta' Ħanut Nru. 2, Blokk XIV, Pjazza Gavino Gulia, Bormla.

Avviz Nru. 130. Kiri ta' Canteen fi-Isptar San Vincenz de Paul.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqa sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Settembru, 1967, ghal:—

Avviz Nru. 131. Kiri tal-post f'Nru. 122, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuza għall-abitazzjoni).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 26, 1967, for:—

* Advt. No. 253. Supply of milk storage tanks.

* Advt. No. 254. Supply of typewriters.

(*) Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 14, 1967, for:—

Advt. No. 127. Lease of the Canteen at the Refuse Disposal Centre, Luqa.

Advt. No. 128. Lease of Shop No. 8, Block C, St Theresa Street, Cospicua.

Advt. No. 129. Lease of Shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 130. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th September, 1967, for:—

Advt. No. 131. Lease of premises at No. 122, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Avviż Nru. 132. Kiri tal-hanut Nru. 3, Blokk III (South) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 133. Kiri tal-hanut Nru. 5, Blokk III (South) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 134. Kiri tal-hanut Nru. 6 Blokk III (South) Housing Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 135. Kiri tal-hanut Nru. 6, Blokk II, Triq San Filippu, il-Birgu.

Avviż Nru. 136. Kiri tal-posta Nru. 17, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 137. Kiri tal-hanut Nru. 13, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 138. Kiri ta' kiosk bħala vojtt fix-Xatt ta' Laskri, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-5 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 139. Kiri tal-post f'Nru. 118/119, fi Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 140. Kiri tal-post f'Nru. 141, Triq il-Ġdida tal-Punent, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

I-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta. li flimkien mal-kondivizzionijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager javża illi sal-11 a.m. tas-26 ta' Settembru, 1967, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jirċievi offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 24/67. Bejgħ ta' fittings zejda tal-hadid mhux maħdum.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mit-Taqsima tal-Provvista tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

Advt. No. 132. Lease of shop No. 3 Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 133. Lease of shop No. 5, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 134. Lease of shop No. 6, Block III (South) Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 135. Lease of shop No. 6, Block II, St Philip Street, Vittoriosa.

Advt. No. 136. Lease of stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 137. Lease of shop No. 13, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 138. Lease of bare Kiosk at Lascaris Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 5th October, 1967, for:—

Advt. No. 139. Lease of premises at Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 140. Lease of premises at No. 141, New West Street, Valletta (not to be used for habitation).

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on the 26th September, 1967, for:—

Advt. No. 24/67. Sale of surplus wrought iron fittings.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section of the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
TA' L-ILMA

Il-Manager javża li sal-11 a.m. tat-22 ta' Settembru, 1967, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 25/67. Xiri u tnehhija ta' *Residue Lubricating Oil*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati b'talba mit-Taqsima tal-Provvisti tad-Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on 22nd September, 1967, for:—

Advt. No. 25/67. The purchase and removal of *Residue Lubricating Oil*.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section of the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

DIPARTIMENT
TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 1967, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 67/67. Provvista ta' *Welding Sets*.

Avviż Nru. 68/67. Materjali għal Korsijiet tar-Radio u t-T.V.

Avviż Nru. 69/67. *Mains/Transistor Receivers*.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 1967, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 70/67. Provvista ta' *Meters*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jiġu akkwistati meta wiehed japplika fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Ferġha tal-Provvisti), 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 24th October, 1967, for:—

Advt. No. 67/67. Supply of *Welding Sets*.

Advt. No. 68/67. Materials for Radio and T.V. Courses.

Advt. No. 69/67. *Mains/Transistor Receivers*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 27th October, 1967, for:—

Advt. No. 70/67. Supply of *Meters*.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Department (Supplies Branch), 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

8. BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'

MALTA
Malta Power/Water Station

L-Ewwel Estensjoni u 33KV

Sottostazzjonijiet

Switchgear Principali u Awżiljarju

Jigu milqughin offerti għall-Provvista, Konsenja u Erezzjoni tat-tagħmir biex jiġi stallat fil-Power Station imsemmija hawn fuq fil-Marsa, Malta, taħt il-Kuntratt li ġej.

Kuntratt 1027/PWS/88 — *Switchgear* Principali u Awżiljarju.

1. 14 panel 33 kV 1000 MVA busbar compound filled bulk oil indoor type switchboard wieħed.
2. Estensjonijiet għal 11.5 kV single busbar bulk oil 500 MVA indoor type switchboard eżistenti.
3. Estensjonijiet għal Control u Relay panels eżistenti inklużi replacement Generator Control Desk.
4. Żewġ 8 panel 3.3 kV 150 MVA single busbar bulk oil indoor type switchboards.
5. Tnax-il 415 V, 15 MVA single busbar switch fuse/contactors boards.
6. Tliet 33kV 1000 MVA single busbar compound filled bulk oil, indoor type Switchboards għal sottostazzjonijiet tad-distribuzzjoni.
7. CO₂ fire protection equipment għal 33 kV Switchgear.
8. Remote Supervisory control centre li jikkonsisti f'mimic diagram u control desk għal kontroll u indikazzjoni ta' 33 kV u 11 kV distribution networks.
9. Fuse distribution boards għal distribuzzjoni DC ġewwa l-Power/Water Station.
10. Estensjonijiet għas-sistema eżistenti tat-telefon.

Dokumenti ta' l-offerta jistgħu jiġu akkwistati fis-27 ta' Settembru, 1967, jew wara meta jsir hlas ta' £5 sterlini permezz ta' cheque affavur il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, minn jew:

Is-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, G.C. jew

MALTA ELECTRICITY BOARD

Malta Power/Water Station

First Extension and 33KV Substations

Main and Auxiliary Switchgear

Tenders are invited for the Supply, Delivery and Erection of the equipment to be installed in the above Power Station at Marsa, Malta, under the following Contract.

Contract 1027/PWS/88 — Main and Auxiliary Switchgear.

1. One 14 panel 33kV 1000 MVA Duplicate busbar compound filled bulk oil indoor type switchboard.
2. Extensions to existing 11.5 kV single busbar bulk oil 500 MVA indoor type switchboard.
3. Extensions to existing Control and Relay panels including a replacement Generator Control Desk.
4. Two 8 panel 3.3kV 150 MVA single busbar bulk oil indoor type switchboards.
5. Twelve 415 V, 15 MVA single busbar switch fuse/contactors boards.
6. Three 33kV 1000 MVA single busbar compound filled bulk oil, indoor type Switchboards for distribution Substations.
7. CO₂ fire protection equipment for 33kV Switchgear.
8. A remote Supervisory control centre comprising mimic diagram and control desk for control and indication of 33kV and 11kV distribution networks.
9. Fuse distribution boards for DC distribution within the Power/Water Station.
10. Extensions to existing telephone system.

Tender documents may be obtained on or after 27th September, 1967 on receipt of payment by cheque for £5 sterling in favour of the Malta Electricity Board, from either:—

The Secretary, Malta Electricity Board, National Road, Blata-il-Bajda, Malta, G.C. or

Messrs. Preece, Cardew & Rider, 8, 10 and 12, Queen Anne's Gate, London, S.W.1.

Id-dritt tal-hlas ma jigix imhallas lura.

L-offerti għandhom jigu sottomessi lis-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta, mhux aktar tard mill-10 a.m. fi-20 ta' Novembru, 1967 u għandhom jibqgħu validi għal perijodu ta' tliet xhur minn dik id-data.

Il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta ma jintrabatx li jaċċetta l-Offerta l-aktar baxxa jew xi Offerta oħra, u lanqas ikun responsabbli għal xi spejjeż li jsiru minn dawk li jibagħtu l-Offerti fil-preparazzjoni ta' l-offerti tagħhom.

It-12 ta' Settembru, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:

Sal-11 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Settembru, 1967, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 91/67. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Avviż Nru. 92/67. Provvista ta' *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

Avviż Nru. 93/67. Provvista ta' *P.V.C. Cable*.

Avviż Nru. 94/67. Trinek u tqegħid ta' *earth mats* f'postijiet differenti.

Avviż Nru. 95/67. Xiri u tnehhija ta' *obsolete stores*.

Avviż Nru. 96/67. Xiri u tnehhija ta' *obsolete stores*.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-11 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Ottubru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 97/67. Provvista ta' *11 kV Cable*.

Avviż Nru. 98/67. Provvista ta' *House Service Fuse Units*.

Li-hallas dritt ta' 5/- għal kull kopja ta' offerta Nru. 82/67.

Jithallas dritt ta' 2/- għall-offerti l-oħra.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Settembru, 1967.

Messrs. Preece, Cardew & Rider, 8, 10 & 12 Queen Anne's Gate, London, S.W.1.

This fee will not be refunded.

Tenders are to be submitted to the Secretary, Malta Electricity Board, not later than 10 a.m. on 20th November, 1967 and are to remain valid for a period of three months from that date.

The Malta Electricity Board does not bind itself to accept the lowest or any Tender, nor will it be responsible for any costs incurred by Tenderers in the preparation of their tenders.

12th September, 1967.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on **TUESDAY, 19th September, 1967, for:—**

Advt. No. 91/67. Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Advt. No. 92/67. Supply of *Hard Drawn Bare Copper Wire*.

Advt. No. 93/67. Supply of *P.V.C. Cable*.

Advt. No. 94/67. Trenching and laying of *earth mats* at various localities.

Advt. No. 95/67. Purchase and removal of *obsolete stores*.

Advt. No. 96/67. Purchase and removal of *obsolete stores*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on **TUESDAY, 10th October, 1967, for:—**

Advt. No. 97/67. Supply of *11 kV Cable*.

Advt. No. 98/67. Supply of *House Service Fuse Units*.

A fee of 5/- will be charged for each copy of tender No. 82/67.

A fee of 2/- will be charged for other tenders.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

12th September, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJIET PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoġlijiet Pubbliċi jgharraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-22 ta' Settembru, 1967, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertu magħluqin għal:—

Avviż Nru. 100. Kisi mill-ġdid bil-bitumen tat-toroq fid-distrett Centrali/Punent sa Marzu, 1968.

Avviż Nru. 101. Kisi mill-ġdid bil-bitumen tat-toroq fid-Distretti tat-Tramuntana/Nofs in-Nhar/Lvant sa Marzu, 1968.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoġlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xoġhol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Settembru, 1967.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 22nd September, 1967, for:—

Advt. No. 100. Reinstatement with bitumen road surface in the Central/West district up to March, 1968.

Advt. No. 101. Reinstatement with bitumen road surface in the North/South/East Districts up to March, 1968.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

12th September, 1967.

AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[200]

Translation

BILLI Carmelo Caruana ippreżenta citazzjoni li fha jidlob il-korrezzjoni tar-reġistrazzjoni tat-twelid ta' ibnu Joseph Caruana sive Pace.

Kull min jidher li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, o'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ippreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmista-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikun ippreżentaw dik in-nota għandhom jiġu nnotifikati, b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigh tal-kawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 7 ta' Settembru, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registratur.

WHEREAS Carmelo Caruana has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of birth of his son Joseph Caruana sive Pace.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of September, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA NEW PUBLICATIONS

Indiċi tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, 1966 — Prezz 1s. 8d.

Indiċi tas-Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, 1966 — Prezz 2d.

Convention on the Continental Shelf — Treaty Serie 36 — Price 4d.

Official Report of the Debates of the House of Representatives — First Session — First Legislature — Sitting No. 89 — Price 10d.

Dizzjunarju Bijo-Biblijografiku Nazzjonali, Ittra "M" — Prezz 1s. 4d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information